



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

2011/0411(COD)

26. 6. 2012

STANOVISKO

Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje nástroj
partnerství pro spolupráci se třetími zeměmi
(COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Navrhovatelka: Niki Tzavela

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Cílem nástroje partnerství je vnést do strategie Evropa 2020 mezinárodní rozměr prostřednictvím podpory strategií partnerství pro dvoustrannou, regionální a meziregionální spolupráci EU, zlepšit přístup na trh, rozvíjet obchodní, investiční a podnikatelské příležitosti pro evropské společnosti a zvýšit prestiž EU na celém světě. Tento nástroj nahradí finanční nástroj pro spolupráci s průmyslovými a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy (nástroj ICI) a rozšíří jeho působnost a zeměpisné pokrytí na všechny třetí země. S ohledem na stanovené cíle a rozsah jeho působnosti je tento nástroj považován za prvek, který přispěje k tomu, aby se vnitřní politiky EU promítly navenek. Nástroj by tak měl v budoucnu doplňovat činnosti prováděné v rámci jiných programů EU, např. rámcového programu pro výzkum a inovace Horizont 2020 či programu pro konkurenceschopnost a malé a střední podniky, jež spadají do působnosti výboru ITRE.

Vzhledem k tomu, že díky zeměpisnému pokrytí a všeobecným politickým cílům bude nástroj partnerství pravděpodobně velmi pružný, měla by být věnována pozornost zejména tomu, aby se zamezilo vzniku nejasností mezi potenciálními uchazeči. Navrhovatelka oceňuje záměr Komise využít akty v přenesené pravomoci s cílem upravit oblasti spolupráce stanovené v příloze nástroje partnerství. Souhlasí rovněž s tím, že je to prostředek, který v budoucnu umožní rychle reagovat na hospodářské výzvy, pokládá však navržené znění přílohy za velmi komplexní a obecně formulované, což umožňuje začlenit jej do textu nařízení, aniž by byla ohrožena jeho flexibilita.

Vzhledem k výše uvedeným úvahám jsou pozměňovací návrhy k návrhu nařízení o nástroji partnerství zaměřeny na další vyjasnění otázky schopnosti nástroje doplňovat činnosti prováděné v rámci jiných programů EU. Navrhovatelka je toho názoru, že by se mělo zamezit zdvojování úsilí s cílem maximalizovat účinek finanční podpory v rámci nástroje partnerství. Předkládá rovněž pozměňovací návrhy k příloze nástroje partnerství, ve které jsou nastíněny oblasti spolupráce, jelikož je přesvědčena, že je nutné, aby na určité oblasti činností, které spadají do působnosti výboru ITRE (výzkum a inovace, energetická bezpečnost, průmysl a podniky a také informační a komunikační technologie), byl kladen větší důraz.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Od roku 2007 pak Unie posilovala

Pozměňovací návrh

(3) Od roku 2007 pak Unie posilovala

a prohlubovala svou spolupráci a partnerství s rozvojovými zeměmi a zeměmi v *přechodném období* v Asii, střední Asii a *Latinské Americe* a s *Irákem, Iránem* a *Jižní Afrikou* na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci.

a prohlubovala svou spolupráci a partnerství s rozvojovými zeměmi a zeměmi v *procesu transformace* v *Latinské Americe*, Asii, střední Asii, *na Blízkém východě* a v *Jižní Africe* na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci.

Odůvodnění

Nařízení (ES) č. 1905/2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci, nezmiňuje žádnou jinou zemi s výjimkou Jihoafrické republiky. V souladu s obsahem stávajícího nařízení je důležité zabránit upřesňování, a umožnit tak širokému okruhu zemí přístup k finančnímu nástroji. Zároveň se musí zajistit legislativní soudržnost.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Dále pak Unie posilovala své dvoustranné vztahy s dalšími stále významnějšími rozvojovými zeměmi se středně vysokými příjmy v Asii a Latinské Americe rozšiřováním partnerství pro spolupráci a politického dialogu na oblasti a témata nad rámec rozvojové spolupráce. Vyvíjely se také vztahy s Ruskem, mimo jiné prostřednictvím Partnerství pro modernizaci Unie-Rusko, což podtrhuje důležitost Ruska jako strategického partnera Unie jak ve dvoustranných vztazích, tak v globálních záležitostech.

Pozměňovací návrh

(6) Dále pak Unie posilovala své dvoustranné vztahy s dalšími stále významnějšími rozvojovými zeměmi se středně vysokými příjmy v Asii a Latinské Americe rozšiřováním partnerství pro spolupráci a politického dialogu na oblasti a témata nad rámec rozvojové spolupráce. Vyvíjely se také vztahy s Ruskem, mimo jiné prostřednictvím *iniciativ, jako je Partnerství pro modernizaci Unie-Rusko a dialog mezi EU a Ruskem v oblasti energetiky*, což podtrhuje důležitost Ruska jako strategického partnera Unie jak ve dvoustranných vztazích, tak v globálních záležitostech.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Je v zájmu Unie dále prohlubovat své vztahy s partnery, kteří hrají stále důležitější úlohu v mezinárodním hospodářství a obchodu, v obchodu a spolupráci mezi jižními státy, na vícestranných fórech, včetně skupiny dvaceti ministrů financí a prezidentů centrálních bank (G20), v globální správě a při řešení problémů globálního významu. Unie potřebuje vybudovat komplexní partnerství s novými hráči na mezinárodní scéně s cílem podporovat stabilní mezinárodní řád podporující začlenění, usilovat o společné globální veřejné statky, ochranu stěžejních zájmů Unie a zlepšit informovanost o Unii v těchto zemích.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) EU potřebuje finanční nástroj globálního dosahu umožňující financovat opatření, která nemusejí být způsobilá pro oficiální rozvojovou pomoc, ale která mají zásadní význam z hlediska prohlubování a konsolidace vztahů EU s dotčenými partnerskými zeměmi, a to zejména prostřednictvím politického dialogu a rozvoje *partnerství*.

Pozměňovací návrh

(7) Je v zájmu Unie dále prohlubovat své vztahy s partnery, kteří hrají stále důležitější úlohu v mezinárodním hospodářství a obchodu, v obchodu a spolupráci mezi jižními státy, **v oblasti hospodaření se zdroji a trhů s energií**, na vícestranných fórech, včetně skupiny dvaceti ministrů financí a prezidentů centrálních bank (G20), v globální správě a při řešení problémů globálního významu. Unie potřebuje vybudovat komplexní partnerství s novými hráči na mezinárodní scéně s cílem podporovat stabilní mezinárodní řád podporující začlenění, usilovat o společné globální veřejné statky, ochranu stěžejních zájmů Unie a zlepšit informovanost o Unii v těchto zemích.

Pozměňovací návrh

(8) EU potřebuje finanční nástroj globálního dosahu umožňující financovat opatření, která nemusejí být způsobilá pro oficiální rozvojovou pomoc, ale která mají zásadní význam z hlediska prohlubování a konsolidace vztahů EU s dotčenými partnerskými zeměmi, a to zejména prostřednictvím politického dialogu, **partnerství** a rozvoje **klíčových projektů společného zájmu**.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) Opatření podle tohoto nařízení mohou doplňovat vnější rozměr vnitřních politik prováděných v rámci jiných programů Unie (např. rámcového programu pro výzkum a inovace Horizont 2020 či programu pro konkurenceschopnost a malé a střední podniky) a zároveň zajistit, aby nedocházelo ke zdvojování.

Odůvodnění

Je důležité dosáhnout součinnosti mezi EU a třetími zeměmi, zejména s ohledem na programy EU, jako je Horizont 2020 a jiné programy pro malé a střední podniky.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12) Zejména se uznává, že jedním z velkých problémů, kterým Unie čelí, je boj proti změně klimatu, přičemž jde o oblast, ve které je naléhavě nutná mezinárodní akce. V souladu se záměrem uvedeným ve sdělení Komise „Rozpočet – Evropa 2020“, kterým je zvýšit podíl rozpočtu Unie věnovaný klimatu na nejméně 20 %, by toto nařízení mělo přispět ke splnění tohoto cíle.

(12) Boj proti změně klimatu je považován za jeden z globálních problémů a za oblast, ve které je naléhavě nutná mezinárodní akce. Z tohoto důvodu by Unie měla jednat s cílem zajistit dosažení celosvětové dohody o řešení problému změny klimatu.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Podle tohoto nařízení by Unie měla podporovat provádění strategie „Evropa 2020“, a to zejména cílů týkajících se změny klimatu, přechodu na ekologičtější hospodářství a účinné využívání zdrojů, spolupráci s třetími zeměmi v oblasti obchodu, investic, podnikání a regulace, a také veřejnou diplomacii, spolupráci mezi vzdělávacími/akademickými kruhy a informační činnosti.

Pozměňovací návrh

(14) Podle tohoto nařízení by Unie měla podporovat provádění strategie „Evropa 2020“, a to zejména cílů týkajících se změny klimatu, **zabezpečení dodávek energie**, přechodu na ekologičtější hospodářství a účinné využívání zdrojů, **vědu, výzkum a inovace**, spolupráci s třetími zeměmi v oblasti obchodu, investic, podnikání a regulace **a lepší přístup na trh pro evropské společnosti**, a také veřejnou diplomacii, spolupráci mezi vzdělávacími/akademickými kruhy a informační činnosti.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Unie by měla být schopna **pružně** a včas reagovat na vznikající a/nebo nepředvídané **potřeby**, aby se zvýšila účinnost jejího závazku podporovat své zájmy ve vztazích s třetími zeměmi přijímáním zvláštních opatření, na které se nevztahují víceleté programy spolupráce.

Pozměňovací návrh

(17) Unie by měla být schopna **odpovídajícím způsobem** a včas reagovat na vznikající **potřeby** a/nebo nepředvídané **události**, aby se zvýšila účinnost jejího závazku podporovat své zájmy ve vztazích s třetími zeměmi přijímáním zvláštních opatření, na které se nevztahují víceleté programy spolupráce.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) zlepšení přístupu na trh a rozvoj obchodních, investičních a podnikatelských příležitostí pro evropské společnosti prostřednictvím hospodářských partnerství a spolupráce mezi podniky a

Pozměňovací návrh

b) zlepšení přístupu na trh a rozvoj obchodních, investičních a podnikatelských příležitostí pro evropské společnosti, **zejména pro malé a střední podniky**, prostřednictvím hospodářských

regulačními orgány; Tento cíl se měří podílem zahraničního obchodu Unie s klíčovými partnerskými zeměmi a obchodem a investičními toky do partnerských zemí, na které se konkrétně zaměřují činnosti, programy a opatření podle tohoto nařízení;

partnerství a spolupráce mezi podniky a regulačními orgány. Tento cíl se měří podílem zahraničního obchodu Unie s klíčovými partnerskými zeměmi a obchodem a investičními toky do partnerských zemí, na které se konkrétně zaměřují činnosti, programy a opatření podle tohoto nařízení; ***Zvláštní pozornost musí být věnována podpoře malých a středních podniků v rámci Unie a jejich internacionalizace s ohledem na jejich úlohu v hospodářství Unie;***

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 4

Znění navržené Komisí

(4) Při provádění tohoto nařízení je cílem Unie zajistit celistvost a soudržnost s jinými oblastmi její vnější činnosti, zejména s nástrojem pro rozvojovou spolupráci pro rozvojové země, jakož i s jinými příslušnými politikami Unie, ***a to tvorbou politiky, strategickým plánováním a programováním a prováděním opatření.***

Pozměňovací návrh

(4) Při provádění tohoto nařízení ***a při tvorbě politiky, strategickém plánování a programování a prováděním opatření*** je cílem Unie zajistit celistvost a soudržnost s jinými oblastmi její vnější činnosti, zejména s nástrojem pro rozvojovou spolupráci pro rozvojové země, jakož i s jinými příslušnými politikami ***a programy*** Unie.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

2. Jak uvádí čl.13 odst. 2 nařízení „Erasmus pro všechny“, za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační celková částka EUR 1 812 100 000 z různých externích nástrojů (nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a

Pozměňovací návrh

2. Jak uvádí čl.13 odst. 2 nařízení „Erasmus pro všechny“, za účelem podpory mezinárodního rozměru vysokoškolského vzdělávání bude přidělena orientační celková částka EUR 1 812 100 000 z různých externích nástrojů (nástroj pro rozvojovou spolupráci, evropský nástroj sousedství, nástroj předvstupní pomoci, nástroj partnerství a

Evropský rozvojový fond) na akce v oblasti mobility ve vzdělávání směřující do zemí mimo EU nebo z nich a na politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí. Na tyto finanční prostředky se použijí ustanovení nařízení „Erasmus pro všechny“.

Evropský rozvojový fond) na akce v oblasti mobility ve vzdělávání směřující do zemí mimo EU nebo z nich, **a to i pokud jde o vzdělávání v oblasti podnikání**, a na politický dialog s orgány/institucemi/organizacemi z těchto zemí. Na tyto finanční prostředky se použijí ustanovení nařízení „Erasmus pro všechny“.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Příloha – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ea) podpora opatření zaměřených na řešení problémů v oblasti zabezpečení dodávek energie do Unie, na pokrok při realizaci cílů plánu pro energii v horizontu roku 2050, na prosazování transparentnosti a předvídatelnosti na globálních trzích s energií a na převod technologií;

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Příloha – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

eb) podpora partnerství, iniciativ a činností určených ke zvýšení konkurenceschopnosti průmyslového sektoru Unie a iniciativ schopných zvýšit výkonnost Unie v oblasti výzkumu a inovací a urychlit pokrok při realizaci digitální agendy;

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Příloha – písm. e c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ec) propagace a podpora iniciativ a činností určených k vytvoření skutečných fungujících trhů a k odstranění byrokracie a obchodních překážek s cílem zvýšit konkurenční výhodu Unie;

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Příloha - písm. f

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

f) podpora iniciativ **a** činností Unie či společného zájmu v oblastech, jako jsou změna klimatu, problematika životního prostředí včetně biologické rozmanitosti, účinné využívání zdrojů, suroviny, **energetika**, doprava, **výzkum, věda a inovace**, zaměstnanost a sociální politika, udržitelný rozvoj včetně podpory důstojné práce, sociální odpovědnost podniků, obchod a spolupráce mezi jižními státy, vzdělávání, kultura, cestovní ruch, **informační a komunikační technologie**, zdravotnictví, spravedlnost, celní a finanční záležitosti, statistika a jakékoli jiné oblasti zvláštních zájmů Unie nebo společného zájmu Unie a třetích zemí;

f) podpora iniciativ, činností **a projektů** Unie či společného zájmu v oblastech, jako jsou změna klimatu, problematika životního prostředí včetně biologické rozmanitosti, účinné využívání zdrojů, suroviny, doprava, zaměstnanost a sociální politika, udržitelný rozvoj včetně podpory důstojné práce, sociální odpovědnost podniků, obchod a spolupráce mezi jižními státy, vzdělávání, kultura, cestovní ruch, zdravotnictví, spravedlnost, celní a finanční záležitosti, statistika a jakékoli jiné oblasti zvláštních zájmů Unie nebo společného zájmu Unie a třetích zemí;

POSTUP

Název	Zavedení partnerského nástroje spolupráce se třetími zeměmi
Referenční údaje	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	AFET
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	ITRE 17.1.2012
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Niki Tzavela 7.3.2012
Projednáni ve výboru	24.4.2012
Datum přijetí	19.6.2012
Výsledek konečného hlasování	+: 50 –: 1 0: 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Roger Helmer, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Niki Tzavela, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	António Fernando Correia de Campos, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Werner Langen, Mario Pirillo, Peter Skinner, Lambert van Nistelrooij
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Jorgo Chatzimarkakis